

SỞ Y TẾ QUẢNG NGÃI
CHI CỤC AN TOÀN
VỆ SINH THỰC PHẨM

Số: 4/2015/YTQNG- TNCB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc **BẢN SẠCH**

Quảng Ngãi, ngày 05 tháng 5 năm 2015

GIẤY TIẾP NHẬN BẢN CÔNG BỐ HỢP QUY
Chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm Quảng Ngãi đã nhận

Bản công bố hợp quy của:

Nhà máy Nước Khoáng Thạch Bích

- Chi nhánh Công ty Cổ phần Đường Quảng Ngãi

Địa chỉ: Số 2 đường Nguyễn Chí Thanh- phường Quảng Phú- TP. Quảng
Ngãi- tỉnh Quảng Ngãi.

Điện thoại: 055- 3726163; 38222009 Fax: 055- 38222843; 3810377

E- mail: info@gns.com.vn; thachbich@thachbich.com.vn

Cho sản phẩm: **NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN THẠCH BÍCH** do
Nhà máy Nước Khoáng Thạch Bích- Chi nhánh Công ty Cổ phần Đường Quảng
Ngãi sản xuất, phù hợp quy chuẩn kỹ thuật **QCVN 6-1:2010/BYT**.

Bản thông báo này chỉ ghi nhận sự cam kết của doanh nghiệp, không có giá
trị chứng nhận cho sản phẩm phù hợp với quy chuẩn kỹ thuật tương ứng. Doanh
nghiệp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công
bố.

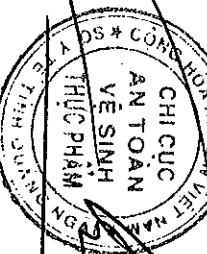
Định kỳ 3 năm tổ chức, cá nhân phải thực hiện lại việc đăng ký bản công bố
hợp quy.
CHUNG THỰC BÀN SẠCH VỚI BÀN CHỈNH
Số CT 44/NO Quyển số 2 - SCT/RS

Nơi nhận:
- Tổ chức, cá nhân;
- Lưu trữ.

Ngày 5 tháng 5 năm 2015

CHỦ TỊCH

CHIEC TRUONG



Nguyễn Văn Oai

Nguyễn Thị Thanh Oai



Mẫu số 02

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN CỘNG BÒ HỢP QUY

Số: 040:2015/NNK

Tên tổ chức, cá nhân: Nhà máy Nước khoáng Thạch Bích, chi nhánh Công ty Cổ phần Đường Quảng Ngãi

Địa chỉ: Số 02 đường Nguyễn Chí Thanh, phường Quảng Phú, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi.

Điện thoại: (055) 3726163; 3822009; Fax: (055) 3822843; 3810377

E-mail: info@qns.com.vn; thachbich@thachbich.com.vn

CÔNG BỘ:

Sản phẩm: **Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích**

Xuất xứ: Nhà máy Nước khoáng Thạch Bích, chi nhánh Công ty Cổ phần Đường Quảng Ngãi.

Địa chỉ: Số 02 đường Nguyễn Chí Thanh, phường Quảng Phú, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi.

Điện thoại: 055.3726163; 3822009; Fax 055.3822843; 3810377

E-mail: info@qns.com.vn; thachbich@thachbich.com.vn

Phù hợp với quy chuẩn kỹ thuật:

QCVN 6-1:2010/BYT

QUY CHUẨN KỸ THUẬT QUỐC GIA

ĐỐI VỚI NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN VÀ NƯỚC DÙNG ĐÓNG CHAI

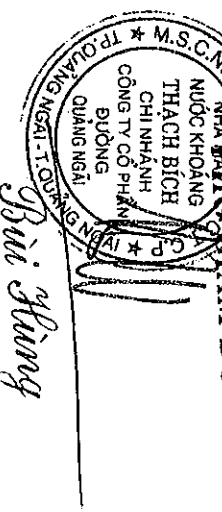
Phương thức đánh giá sự phù hợp: Phương thức 1

Chúng tôi xin cam kết thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố./.

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 04 năm 2015

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC CÁ NHÂN

(Ký, đóng dấu, ghi rõ họ tên)



BẢN THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ SẢN PHẨM

CTY CP ĐƯỜNG QUẢNG NGÃI NHÀ MÁY NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH	NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN	Số 349.2015/NNK
	NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN THẠCH BÍCH	Có hiệu lực từ ngày ban hành

1. Yêu cầu kỹ thuật:

1.1. Các chỉ tiêu cảm quan:

- Trang thái: Lóng
- Màu sắc: Không màu, trong suốt.
- Mùi vị: Không mùi, vị của nước khoáng

1.2. Các chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
01	Hàm lượng Stibi	mg/l	≤ 0,005
02	Hàm lượng Aرسen	mg/l	≤ 0,01
03	Hàm lượng Bari	mg/l	≤ 0,7
04	Hàm lượng Borat	mg/l	≤ 5,0
05	Hàm lượng Cadmi	mg/l	≤ 0,003
06	Hàm lượng Crom	mg/l	≤ 0,05
07	Hàm lượng Đồng	mg/l	≤ 1,0
08	Hàm lượng Cyanid	mg/l	≤ 0,07
09	Hàm lượng Fluorid	mg/l	≤ 1,5
10	Hàm lượng Chi	mg/l	≤ 0,01
11	Hàm lượng Mangan	mg/l	≤ 0,4
12	Hàm lượng Thủy ngân	mg/l	≤ 0,001

13	Hàm lượng Nickel	mg/l	≤ 0,02
14	Hàm lượng Nitrat	mg/l	≤ 50
15	Hàm lượng Nitrit	mg/l	≤ 0,1
16	Hàm lượng Selen	mg/l	≤ 0,01
17	Các chất hoạt động bề mặt	mg/l	< 0,2
18	Dư lượng thuốc bảo vệ thực vật và PCB (polyclo biphenyl):		
	- Thuốc trừ sâu nhóm cúc tổng hợp	µg/l	< 5,0
	- Thuốc trừ sâu nhóm clo hữu cơ	µg/l	< 0,5
	- Thuốc trừ sâu nhóm nhóm carbamate	µg/l	< 2,0
	- PCB (Polyclo biphenyl)	µg/l	< 1,0
	- Thuốc trừ cỏ:		
	+ 2,4,5 - T	µg/l	< 2,0
+ 2,4 - D	µg/l	< 2,0	
+ 2,4 - DB	µg/l	< 2,0	
+ 2,4 - DP	µg/l	< 2,0	
+ MCPA	µg/l	< 2,0	
+ MCPP	µg/l	< 2,0	
+ Fenopro	µg/l	< 2,0	
19	Hàm lượng dầu khoáng	mg/l	< 1,0
20	Hydrocarbon thơm đa vòng	µg/l	< 0,5
21	Tổng hàm lượng chất rắn hoà tan(TDS)	mg/l	300 – 500
22	Hàm lượng Natri (Na)	mg/l	90 – 350
23	Hàm lượng bicarbonate (HCO ₃)	mg/l	≤ 150
24	Hàm lượng Kali (K)	mg/l	≤ 8,0
25	Hàm lượng Calci (Ca)	mg/l	≤ 7,0
26	Hàm lượng Magnesi (Mg)	mg/l	≤ 1,5
27	Hàm lượng Iod (I)	mg/l	< 0,01

1.3. Các chỉ tiêu vi sinh vật:

I. Kiểm tra lần đầu		
Chỉ tiêu	Lượng mẫu	Yêu cầu
1. <i>E. coli</i> hoặc coliform chịu nhiệt	1 x 250 ml	Không phát hiện được trong bất kỳ mẫu nào
2. Coliform tổng số	1 x 250 ml	Nếu số vi khuẩn (bào tử) ≥ 1 và ≤ 2 thì tiến hành kiểm tra lần thứ hai Nếu số vi khuẩn (bào tử) > 2 thì loại bỏ
3. <i>Streptococci faecal</i>	1 x 250 ml	
4. <i>Pseudomonas aeruginosa</i>	1 x 250 ml	
5. Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfit	1 x 50 ml	

II. Kiểm tra lần thứ hai				
Tên chỉ tiêu	Giới hạn tối đa cho phép (Trong 1 ml sản phẩm)			
	n ⁷⁾	c ⁸⁾	m ⁹⁾	M ¹⁰⁾
1. Coliform tổng số	4	1	0	2
2. <i>Streptococci faecal</i>	4	1	0	2
3. <i>Pseudomonas aeruginosa</i>	4	1	0	2
4. Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfit	4	1	0	2

7) n: số đơn vị mẫu được lấy từ lô hàng cần kiểm tra.
 8) c: số đơn vị mẫu tối đa có kết quả nằm giữa m và M, tổng số mẫu có kết quả nằm giữa m và M vượt quá c là không đạt.
 9) m: là mức giới hạn mà các kết quả không vượt quá mức này là đạt, nếu các kết quả vượt quá mức này thì có thể đạt hoặc không đạt.
 10) M: là mức giới hạn tối đa mà không mẫu nào được phép vượt quá.

2. Thành phần cấu tạo:

Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích được khai thác từ mỏ Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích.

3. Thời hạn sử dụng:

- + 18 tháng kể từ ngày sản xuất.
- + Ngày sản xuất và hạn sử dụng ghi trên bao bì.

4. Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:

4.1 Hướng dẫn sử dụng:

- + Dùng để giải khát, uống trực tiếp
- + Không sử dụng khi:
 - Bao bì hở
 - Có mùi vị lạ
 - Quá hạn sử dụng

4.2 Hướng dẫn bảo quản:

- + Bảo quản nơi khô ráo, râm mát.
- + Không đặt sản phẩm:
 - Nơi gần nguồn nhiệt hoặc trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời.
 - Nơi chứa hàng hoá, hoá chất có mùi.
 - Nơi có côn trùng.

5. Chất liệu bao bì và quy cách bao gói.

5.1 Chất liệu bao bì:

Sản phẩm Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích được đóng trong chai PET chuyên dùng đảm bảo các yêu cầu vệ sinh theo Quy định của Bộ Y tế.

5.2 Quy cách bao gói:

Sản phẩm được chiết rót trong các loại bao bì với thể tích thực ở 20°C:

- Chai PET: 330 ml; 350 ml; 500 ml; 750ml; 1.25 L; 1.5 L; 3.0 L; 4.9 L; 5.0L; 10.0 L; 18.9 L.

- Ngoài ra có thể đóng gói với các loại bao bì và thể tích khác theo yêu cầu của khách hàng, phù hợp với Thông tư số 21/2014/TT-BKHCN ngày 15/07/2014 của Bộ Khoa học Công nghệ Quy định về đo lường đối với lượng của hàng đóng gói sẵn.

- Sản phẩm được đóng kín nắp đảm bảo giữ chất lượng của sản phẩm trong quá trình vận chuyển, bảo quản. Sản phẩm sau khi đóng nắp được đựng trong thùng carton. Được vận chuyển bằng các phương tiện khô, sạch. Khi bóc xếp phải nhẹ nhàng, tránh va đập mạnh.

6. Quy trình sản xuất: Phụ lục 1

7. Các biện pháp phân biệt thật, giả:

Nhãn trên sản phẩm được in rõ nét, màng co trên nắp chai và val không nhàu nát hoặc rách.

Mức nước trong các chai đồng đều đúng thể tích.

8. Nội dung ghi nhãn: Theo nhãn đính kèm

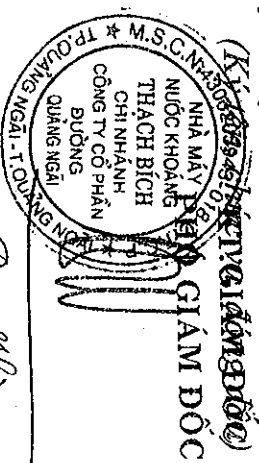
9. Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

Tên tổ chức, cá nhân: Nhà máy Nước khoáng Thạch Bích, chi nhánh Công ty Cổ phần Đường Quảng Ngãi.

Địa chỉ: Số 02 đường Nguyễn Chí Thanh, phường Quảng Phú, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi.

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 04 năm 2015

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

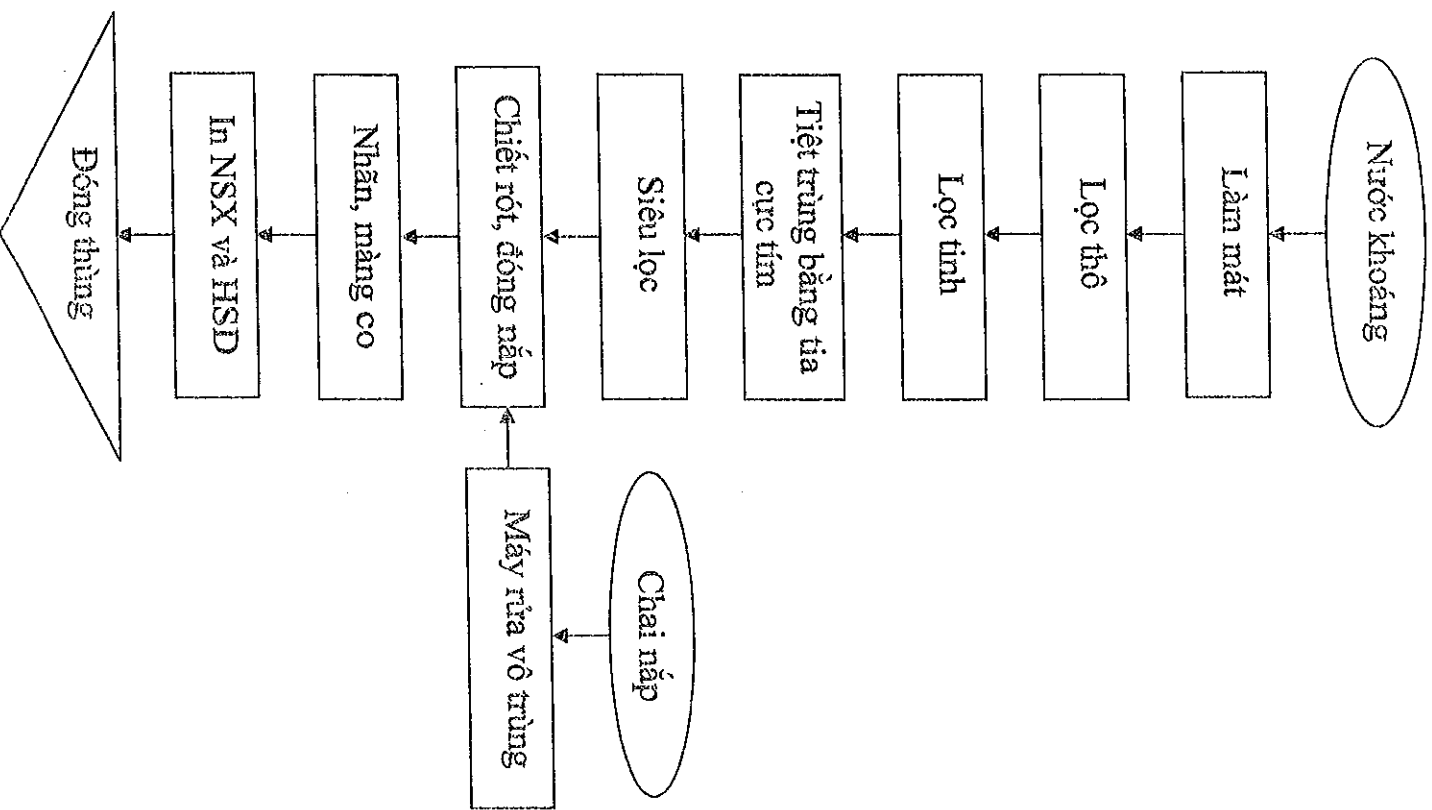


Bùi Hưng

QUY TRÌNH SẢN XUẤT

Phụ lục 1

1. Quy trình công nghệ:



2. Thuyết minh quy trình công nghệ:

Nước khoáng nguyên liệu được khai thác từ mỏ khoáng nóng thiên nhiên Thạch Bích, sau đó được làm mát đến nhiệt độ môi trường và đi vào hệ xử lý hoàn toàn khép kín (Lọc thô – Lọc tinh – Tệt trùng – Siêu lọc – Tổ hợp chiết rót, đóng nắp).

Công đoạn đầu: Nước khoáng đi qua các cột lọc thô, lọc tinh nhằm loại bỏ các tạp chất cơ học, đồng thời khử mùi không mong muốn có trong nước khoáng.

Công đoạn tiếp theo: Nước khoáng được tệt trùng bằng tia cực tím trước khi đi qua siêu lọc 0,2 µm và đến tổ hợp máy chiết rót đóng nắp hoàn toàn tự động khép kín.

Chai (bình), nắp trước khi vào máy chiết đã qua hệ thống phun rửa, sát khuẩn tự động đảm bảo yêu cầu vệ sinh.

Sản phẩm sau chiết rót được kiểm tra kỹ để loại bỏ những sản phẩm không đạt yêu cầu trước khi in ngày sản xuất và hạn sử dụng.

Sản phẩm hoàn thiện đạt yêu cầu về chất lượng được xếp thùng và lưu kho./.

NHÀ MÁY NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH, CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG QUẢNG NGÃI

Địa chỉ: Số 02 đường Nguyễn Chí Thanh, phường Quảng Phú, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi

KẾ HOẠCH KIỂM SOÁT CHẤT LƯỢNG

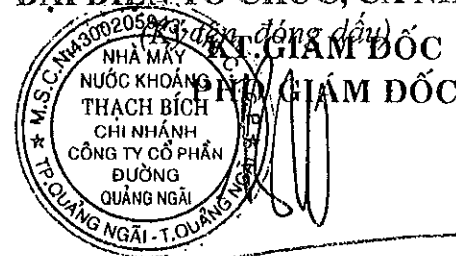
Tên sản phẩm: NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN THẠCH BÍCH

Các quá trình sản xuất cụ thể	Kế hoạch kiểm soát chất lượng						
	Các chỉ tiêu kiểm soát	Quy định kỹ thuật	Tần suất lấy mẫu/cỡ mẫu	Thiết bị thử nghiệm/ kiểm tra	Phương pháp thử/ kiểm tra	Biểu ghi chép	Ghi chú
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Nguyên liệu	Nhãn, bao bì	Nhãn và bao bì đúng loại, còn nguyên vẹn,	Khi nhập kho	Kiểm tra bằng mắt	Quan sát trực tiếp trên lô sản phẩm	Biểu mẫu kiểm tra nguyên liệu	
	Nước khoáng	t° > 50°C, pH: 6.5 -8.5; Na ⁺ : 160-175 mg/l	1 lần/bồn	Nhiệt kế; máy đo pH;	-Quan sát trực tiếp trên máy đo, -Chuẩn độ thể tích		
Nước khoáng sau Xử lý	Hóa lý	t° < 38°C; pH: 6.5-8.5; Fluorid ≤ 1.5mg/l	Đầu đợt SX và lần/bồn	Nhiệt kế; máy đo pH; máy đo Fluorid	Quan sát trực tiếp trên máy đo	Biểu mẫu kiểm tra nước khoáng sau xử	
	Cảm quan	Màu sắc: không màu -Mùi vị: Không có mùi vị lạ Trạng thái: Lỏng, trong suốt, không cặn	Đầu đợt SX và định kỳ lần/giờ	Kiểm tra bằng các giác quan	Quan sát, nếm, uống trực tiếp trên mẫu		
	Vi sinh	-TVKHK, Coliform: KPH	Lần/ca	Tủ cây, tủ âm	Nuôi cấy	Biểu mẫu kiểm tra vi sinh	

Chiết rót/Đóng nắp	-Chai PET -Thể tích thực	350ml; 500ml;750ml 1.5L; 5L; 10L; 18,9L	Lần/giờ	Kiểm tra thiết bị chiết rót	Quan sát trực tiếp trên thiết bị	Biểu mẫu kiểm tra sản phẩm sau chiết rót
	Độ kín bao bì	Nắp đóng kín, không bị hở	Liên tục	Máy soi	Quan sát trực tiếp trên dây chuyền	
Thành phẩm	Nhiệt độ bảo quản	Kho mát (~25°C)	-	Nhiệt kế	Quan sát trực tiếp trên nhiệt kế	-Biểu mẫu kiểm tra vi sinh -Báo cáo kiểm tra thành phẩm
	Vi sinh	E.Coli, Coliform tổng số: KPH (không phát hiện) Streptococci faecal; P. aeruginosa; Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sunfit: KPH	Mẫu/ca Mẫu/3tháng Mẫu/6tháng	Tủ cây, tủ âm	Nuôi cấy	

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 04 năm 2015

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



Bùi Hùng

CTY CP ĐƯỜNG QUẢNG NGÃI
NM. NƯỚC KHOÁNG
THẠCH BÍCH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

KẾ HOẠCH GIÁM SÁT ĐỊNH KỲ

Tên tổ chức, cá nhân: Nhà máy Nước Khoáng Thạch Bích, chi nhánh Công ty Cổ phần Đường Quảng Ngãi.

Địa chỉ: Số 02 đường Nguyễn Chí Thanh, phường Quảng Phú, thành phố Quảng Ngãi, tỉnh Quảng Ngãi.

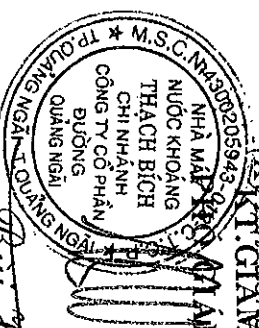
Tên sản phẩm: Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích

TT	Hệ thống quản lý tiên tiến đang áp dụng	Kiểm nghiệm định kỳ/ Đơn vị kiểm nghiệm	Công bố lại
1	ISO 9001:2008	- 06 tháng/lần - Phân tích kiểm nghiệm tại các Trung tâm phân tích bên ngoài được Nhà nước Việt Nam công nhận	03 năm/lần

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 04 năm 2015
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)

M. M. Đ. Đ.



Bui Trung

NM NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

PHÒNG KCS-R&D

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 02 /NNK-KCS.RD

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 04 năm 2015

**BÁO CÁO
ĐÁNH GIÁ HỢP QUY**

1. Ngày đánh giá: 15/04/2015
2. Địa điểm đánh giá: Nhà máy Nước khoáng Thạch Bích, chi nhánh Công ty Cổ phần Đường Quảng Ngãi.
3. Tên sản phẩm: Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích
4. Số hiệu quy chuẩn kỹ thuật áp dụng: QCVN 6-1:2010/BYT
5. Tên tổ chức thử nghiệm sản phẩm: Trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 3 - thành phố Hồ Chí Minh.
6. Đánh giá về kết quả thử nghiệm theo quy chuẩn kỹ thuật áp dụng và hiệu lực việc áp dụng, thực hiện quy trình sản xuất:
Các chỉ tiêu an toàn áp dụng theo quy chuẩn kỹ thuật QCVN 6-1:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với Nước khoáng thiên nhiên và nước uống đóng chai.

Kết quả phân tích thử nghiệm mẫu điển hình đạt yêu cầu so với quy chuẩn.

Nhà máy sản xuất sản phẩm này theo quy trình khép kín từ nguyên liệu đến thành phẩm đảm bảo yêu cầu kỹ thuật và an toàn thực phẩm.

7. Các nội dung khác (nếu có): không.

8. Kết luận:

- Sản phẩm phù hợp quy chuẩn kỹ thuật.
 Sản phẩm không phù hợp quy chuẩn kỹ thuật.

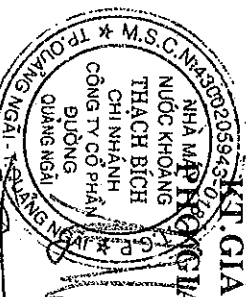
Người đánh giá

Nguyễn Thanh Hùng

Xác nhận của lãnh đạo tổ chức

KT. GIÁM ĐỐC

KT. GIÁM ĐỐC



Bùi Hùng

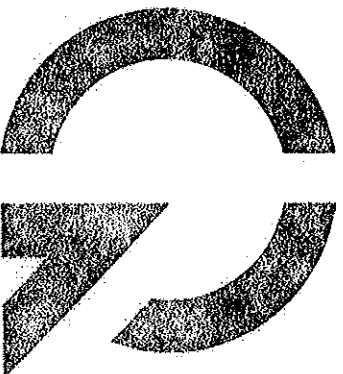
CTY CP DƯƠNG QUANG NGAI CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
PHÒNG KCS

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

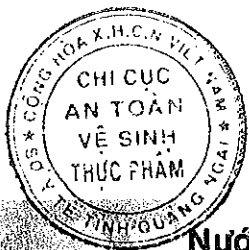
Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 04 năm 2015

**DẦU HỢP QUY
CỦA NHÀ MÁY NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH**

Áp dụng cho sản phẩm: Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích



CÔNG TY CP DƯƠNG QUANG NGAI
Số: 040 - NNK



Nước khoáng
Thiên nhiên

Thạch Bích®

Quà tặng vô giá của thời gian

Thể tích thực ở 20°C
500 ml



ISO 9001 : 2008

Nước khoáng thiên nhiên Thạch Bích bắt nguồn từ một trong những mỏ nước khoáng nóng sâu nhất Việt Nam. Trải qua hàng thế kỷ kiến tạo địa chất, mạch nước khoáng ngầm Thạch Bích phun trào tự nhiên, mang đến loại nước khoáng thành khiết với hàm lượng vi khoáng dồi dào và các khoáng chất quý.



Vietnam Value

VIỆT NAM GIÁ trị QUỐC GIẢ

Natural
Mineral Water

Thạch Bích®

The invaluable gift of time

Net content at 20°C
500 ml



CÔNG TY CỔ PHẦN
ĐƯỜNG
QUẢNG NGÃI
040 - NINH

Hàm lượng khoáng chất thấp
Nguồn khoáng nóng có chứa BICARBONAT
Đóng chai từ nguồn Nước khoáng
thiên nhiên Thạch Bích - xã Trà Bình
- huyện Trà Bồng - tỉnh Quảng Ngãi

Hàm lượng khoáng chất (mg/l)

TDS... 300 - 500	Ca ⁺⁺ < 8,0	F..... < 1,5
Na ⁺ 90 - 350	Cl ⁻ < 7,0	I..... < 0,01
HCO ₃ ⁻ < 150	Mg ⁺⁺ < 1,5	

Giấy Tiếp nhận bản công bố hợp quy số:

Uống trực tiếp

Chỉ có giá trị khi còn niêm phong

Bảo quản nơi râm mát

NSX & HSD: Xem trên thân chai

Chai này chỉ dùng một lần

Chai này chỉ dùng một lần

Chai này chỉ dùng một lần

Chai này chỉ dùng một lần

Chai này chỉ dùng một lần

Chai này chỉ dùng một lần

Chai này chỉ dùng một lần

Chai này chỉ dùng một lần

KT. GIÁM ĐỐC
ĐIỀU CHẾ
PHÂN PHỐI

M.S.C.N.A.300205943-01
NHÀ MÁY
NƯỚC KHOÁNG
THẠCH BÍCH
CHI NHÁNH
CÔNG TY CỔ PHẦN
ĐƯỜNG
QUẢNG NGÃI
TP. QUẢNG NGÃI - QUẢNG NGÃI

Bùi Hưng



QUATEST 3®

TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

KT3 - 00751M/T5

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

08/04/2015
Page 01/04

PHIẾU KẾT QUẢ NÀY THAY THẾ PHIẾU KẾT QUẢ SỐ KT3-00751M/T5, NGÀY 12/02/2015^(A)
THIS TEST REPORT REPLACE TEST REPORT NO KT3-00751M/T5 DATED 12/02/2015

1. Tên mẫu : **MÀU NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN THẠCH BÍCH**
Name of sample
2. Mô tả mẫu : **Mẫu nước trong không màu, chứa trong chai nhựa,**
Description
12 chai nhựa x 0,5 L
As received, the sample was colorless, clear and contained in plastic bottle, 12 bottles x 0,5 L
Trên chai chứa mẫu có nhãn hiệu "THẠCH BÍCH"
On the container sample had labeled " THACH BICH"
3. Số lượng mẫu : **01**
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : **03/02/2015**
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : **04/02/2015 – 12/02/2015**
Testing time
6. Nơi gửi mẫu : **NHÀ MÁY NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH**
Customer
- CN CÔNG TY ĐƯỜNG QUẢNG NGÃI
02 Nguyễn Chí Thanh, Thành Phố Quảng Ngãi,
Tỉnh Quảng Ngãi
7. Kết quả thử nghiệm : **Xem trang / See page 02; 03 and 04/04**
Test results

TRƯỜNG PHÒNG TN MÔI TRƯỜNG
HEAD OF ENVIRONMENTAL TESTING LAB

Phan Thành Trung



PHÓ GIÁM ĐỐC
VICE DIRECTOR
Phan Thanh Uyên

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến / *Test results are valid for the number submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. / *This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of Quatest 3.*
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nội gửi mẫu / *Name of sample and customer are written as customer's request.*
4. Độ không đảm bảo do mô phỏng ước lượng được tính với $k = 2$, ở mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin. / *Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.*

N/A: Không áp dụng.
Not applicable

Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM Tel: (84-8) 3829 4274 Fax: (84-8) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: 7 Road 1, Biên Hòa 1 Industrial Zone, Đồng Nai Tel: (84-61) 383 6212 Fax: (84-61) 383 6298 E-mail: qt-dichvu@quatest3.com.vn

KT3 - 00751MT5

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

 08/04/2015
Page 02/04

Tên chi tiêu <i>Specification</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Limit of <i>detection</i>	Test result
7.1. Hàm lượng cặn hòa tan, <i>Dissolved solids content</i>	SMEWW(*) 2012 (2540 B)	-	333
7.2. Hàm lượng bicarbonate (HCO_3^-), mg/L <i>Bicarbonate content</i>	SMEWW(*) 2012 (2320 B)	-	54,1
7.3. Hàm lượng iodua (I^-), <i>Iodide content</i>	SMEWW(*) 2012 (4500 - T C)	0,05	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.4. Hàm lượng nitrit (NO_2^-), <i>Nitrite content</i>	SMEWW(*) 2012 (4110 B)	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.5. Hàm lượng nitrat (NO_3^-), <i>Nitrate content</i>	SMEWW(*) 2012 (4110 B)	0,5	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.6. Hàm lượng florua (F^-), <i>Fluoride content</i>	SMEWW(*) 2012 (4110 B)	-	0,9
7.7. Hàm lượng cyanua (CN^-), <i>Cyanide content</i>	HACH Method 8027	0,05	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.8. Hàm lượng borat (BO_3^{3-}), <i>Borate content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	-	0,49
7.9. Hàm lượng kali (K), <i>Potassium content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	-	3,99
7.10. Hàm lượng magiê (Mg), <i>Magnesium content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,1	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.11. Hàm lượng canxi (Ca), <i>Calcium content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	-	1,74
7.12. Hàm lượng bari (Ba), <i>Barium content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,05	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.13. Hàm lượng natri (Na), <i>Sodium content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	-	105
7.14. Hàm lượng cadimi (Cd), <i>Cadmium content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,002	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.15. Hàm lượng đồng (Cu), <i>Copper content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.16. Hàm lượng crôm (Cr), <i>Chromium content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.17. Hàm lượng mangan (Mn), <i>Manganese content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.18. Hàm lượng niken (Ni), <i>Nikel content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.19. Hàm lượng chì (Pb) <i>Lead content</i>	SMEWW(*) 2012 (3120 B)	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.20. Hàm lượng asen (As), <i>Arsenic content</i>	SMEWW(*) 2012 (3114 C)	0,001	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.21. Hàm lượng stibi (Sb), <i>Antimony content</i>	SMEWW(*) 2012 (3114 C)	0,003	Không phát hiện <i>Not detected</i>

TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3
QUATEST3[®]

 Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM
 Testing: 7 Road 1, Biên Hòa 1 Industrial Zone, Đồng Nai

 Tel: (84-8) 3829 4274
 Tel: (84-61) 383 6212

 Fax: (84-8) 3829 3012
 Fax: (84-61) 383 6298

 www.quatest3.com.vn
 qd-diahuyn@quatest3.com.vn
 MH9 (03/2012)

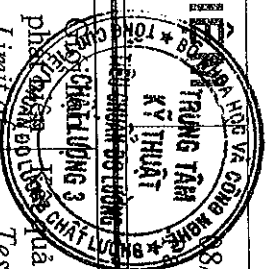
KT3 - 00751MT5

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
CHẤT LƯỢNG 3

08/04/2015
Page 03/04

Tên chi tiêu Specification	Phương pháp thử Test method	Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.22. Hàm lượng thủy ngân (Hg), <i>Mercury content</i>	SMEWW ^(*) 2012 (3112 B)	0,001	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.23. Hàm lượng selen (Se), <i>Selenium content</i>	SMEWW ^(*) 2012 (3114 C)	0,003	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.24. Dur lượng thuốc trừ sâu nhóm cúc tổng hợp ⁽¹⁾ , <i>Pyrethroid pesticide residues</i>	SMEWW ^(*) 2012 (6630 B)	5,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.25. Dur lượng thuốc trừ sâu clo hữu cơ ⁽²⁾ , <i>Organochlorine pesticide residues</i>	SMEWW ^(*) 2012 (6630 B)	0,5	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.26. Dur lượng thuốc trừ sâu nhóm carbamate ⁽³⁾ , <i>Carbamate pesticide residues</i>	SMEWW ^(*) 2012 (6610 B)	2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.27. Hàm lượng Polychlorinated biphenyls (PCBs) ⁽⁴⁾ , <i>Polychlorinated biphenyls content</i>	SMEWW ^(*) 2012 (6431 B)	1,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.28. Dur lượng thuốc trừ cỏ, <i>Herbicide residues</i>	SMEWW ^(*) 2012 (6640 B)	2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
• 2,4 – D		2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
• 2,4 – DB		2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
• 2,4 – DP		2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
• MCPA		2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
• MCPP		2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
• Fenopro		2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.29. Mùi ở 20 °C, 60 °C <i>Odor at 20 °C, 60 °C</i>	Cảm quan <i>Sensory test</i>	-	Không có mùi lạ <i>No strange odor</i>
7.30. Độ đục / <i>Turbidity</i>	SMEWW ^(*) 2012 (2130 B)	2,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.31. Độ màu / <i>Color</i>	TCVN 6185 : 2008	10	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.32. Hàm lượng dầu khoáng DO, <i>Diesel oil DO content</i>	SMEWW ^(*) 2012 (6431 B)	1,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.33. Hàm lượng chất hoạt động bề mặt (Anion), <i>Anion surfactant content</i>	SMEWW ^(*) 2012 (5540 C)	0,2	Không phát hiện <i>Not detected</i>



TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3 QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

QUALTESTS[®]

Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM
Testing: 7 Road 1, Biên Hòa 1 Industrial Zone, Đồng Nai

Tel: (84-8) 3829 4274 Fax: (84-8) 3829 3012
Tel: (84-61) 383 6212 Fax: (84-61) 383 6298

www.qualtest3.com.vn
qr-dichvu@qualtest3.com.vn

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT08/04/2015
Page 04/04

Tên chi tiêu Specification	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.34. Hàm lượng hydrocarbon thơm đa vòng (PAH) ⁽⁵⁾ , Polycyclic aromatic hydrocarbons µg/L	SMEWW ^(*) 2012 (6440 C)	0,5 ^(**)	Không phát hiện Not detected

Chi chú/ Notice:SMEWW^(*): Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.(**): Giới hạn phát hiện 0,5 µg/L cho từng cấu tử./ *Limit of detection is 0,5 µg/L for each amine compounds*

- (1) : Dư lượng thuốc trừ sâu cúc tổng hợp được khảo sát trên/ *Pyrethroid pesticide residues was determined based on the following compound: Permethrin, Cypermethrin, Fenvalerate, Deltamethrin, Lambda-cyhalothrin, Cyfluthrin.*
- (2) : Dư lượng thuốc trừ sâu clo hữu cơ khảo sát trên/ *Organochlorine pesticide residues was determined based on the following compound: Aldrin, 4,4'-DDD, 4,4'-DDE, 4,4'-DDT, Alpha-Endosulfan, Beta-Endosulfan, Endrin, Endrin-aldehyde, Dieldrin, Lindane (Alpha-HCH + Beta-HCH + Gamma-HCH + Delta-HCH), Heptachlor, Heptachlor-endo-epoxide, Endosulfan-sulfate, Methoxychlor, Chlordane, Atrazine, Hexachlorbenzen, Trifluralin.*
- (3) : Dư lượng thuốc trừ sâu carbamat khảo sát trên các loại sau/ *Carbamate pesticide residues was determined based on the following compound: Isoprocarb, Aldicarb sulfone, Aldicarb, Aldicarb sulfoxide, Fenobucarb, Propoxur, Carbofuran, Carbaryl, MethomyI, OxamyI, Methiocarb, Thiodicarb.*
- (4) : Polychlorinated biphenyls (PCBs) được xác định dựa trên các chất sau:
Polychlorinated biphenyls (PCBs) was determined based on the following compounds:
- 2,2'5'- trichlorobiphenyl
 - 2,2'3,3,4,4',5'- hexachlorobiphenyl
 - 2,2'3,3,4',5',6'- hexachlorobiphenyl
 - 2,2',4,4',5,5'- hexachlorobiphenyl
 - 2,2',3,3',4,4',5'-heptachlorobiphenyl
 - 2,2',3,3',4,4',5,5'- heptachlorobiphenyl
 - 2,2',3,3',4,4',5,5'- octachlorobiphenyl
 - 2,2',3,3',4,4',5,5',6,6'- decachlorobiphenyl
- (5) : Hàm lượng hydrocarbon thơm đa vòng (PAH) được khảo sát trên / *Polycyclic aromatic hydrocarbons was determined based on the following compounds:*
Acenaphthene, Acenaphthylene, Anthracene, Benzo(a)anthracene, Benzo(b)fluoranthene, Benzo(k)fluoranthene, Benzo(g,h,i)perylene, Benzo(a)pyrene, Chrysene, Dibenzo(a,h)anthracene, Fluoranthene, Fluorene, Indeno(1,2,3-c,d)pyrene, Naphthalene, Phenanthrene, Pyrene.
- (A) : Sửa đổi tên mẫu tại mục 1. theo yêu cầu của khách hàng ngày 08/04/2015. / *Modified name of sample at item 1. according to the customers request on 08/04/2015*



TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

QUATEST 3[®]

Head Office: 49 Pasteur Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM
Testing: 7 Road 1, Sihan Hoa Industrial Zone, Đồng Nai

Tel: (84-8) 3829 4274
Tel: (84-61) 383 6212

Fax: (84-8) 3829 3012
Fax: (84-61) 383 6298
www.quatest3.com.vn
qr-dinhvun@quatest3.com.vn



KT3 - 00973VSS

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

09/04/2015
Page 01/01

PHIẾU KẾT QUẢ NÀY THAY THẾ PHIẾU KẾT QUẢ SỐ KT3 - 00973VSS, NGÀY 12/02/2015

THIS TEST REPORT REPLACES THE TEST REPORT No: KT3 - 00973VSS, dated 12/02/2015

: NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN THẠCH BÍCH

- Tên mẫu
Name of sample : Mẫu còn nguyên bao bì nhãn hiệu
- Mô tả mẫu
Sample description : *As received sample is intact package and label*
- Số lượng mẫu
Quantity : 01 (500 mL x 04 chai)
- Ngày nhận mẫu
Date of receiving : 03/02/2015
- Thời gian thử nghiệm
Testing duration : 04/02/2015 - 12/02/2015
- Nơi gửi mẫu
Customer : NHÀ MÁY NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH - CN CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG QUẢNG NGÃI
Số 02, Nguyễn Chí Thanh, Phường Quảng Phú, Thành phố Quảng Ngãi,
Tỉnh Quảng Ngãi

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chi tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Coliforms, 7.2. <i>Escherichia coli</i> , 7.3. Enterococci, Streptococci faecal	TCVN 6187 - 1 : 2009 TCVN 6187 - 1 : 2009 TCVN 6189 - 2 : 2009 QCVN 06 - 1 : 2010/BYT	< 1 (*) < 1 (*) < 1 (*)
7.4. <i>Pseudomonas aeruginosa</i> , 7.5. Bảo tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfite, <i>Spores of sulfite - reducing anaerobes (Clostridia)</i>	CFU/250 mL CFU/250 mL CFU/250 mL ISO 16266 : 2006 ISO 6461 - 2 : 1986	< 1 (*) < 1 (*)

Ghi chú/Notice: (*) Theo phương pháp thử, kết quả được biểu thị nhỏ hơn 1 CFU/250 mL hoặc 1 CFU/50 mL

According to the test method, the result is expressed as less than 1CFU/250 mL or 1 CFU/50 mL when the dish contains no colony.

The customer recommended that the information will be change as

Nội dung <i>Item</i>	Ban đầu <i>Initial</i>	Thay đổi <i>Change as</i>
Tên mẫu <i>Name of sample</i>	NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH	NƯỚC KHOÁNG THIÊN NHIÊN THẠCH BÍCH

**PHỤ TRÁCH PTN VI SINH - GMO
HEAD OF MICROBIOLOGY - GMO TESTING LAB.**

Trần Thị Ánh Nguyệt



Trần Thị Ánh Nguyệt

Trần Thị Ánh Nguyệt

**GIÁM ĐỐC
DIRECTOR**

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ Test results are valid only for samples submitted (st) only.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. N/A, không áp dụng.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of Quatest 3. Not applicable
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nội ghi mẫu/ Name of sample and customer are written as customer's request.
- Bộ không đảm bảo do mô phỏng hoặc lượng được tính với k = 2, at 95 % confidence level. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.
- Phòng thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (BoA) - Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005 (VILAS 004). Các chi tiêu có dấu (*) là chưa được công nhận.
The Testing Lab is accredited as complying to ISO/IEC 17025:2005 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (VILAS 004). The characteristics marked with () are not accredited yet.*

Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM Tel: (84-8) 3829 4274 Fax: (84-8) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: 7 Road 1, Biên Hòa | Industrial Zone, Đồng Nai Tel: (84-61) 383 6212 Fax: (84-61) 383 6298 E-mail: qt-dh@vutq@quatest3.com.vn

BẢN SAO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

PHÒNG AN TOÀN THỰC PHẨM

ĐƠN SỞ DƯỠNG AN TOÀN THỰC PHẨM
Certificate of Food Safety Certifications

CỤC AN TOÀN THỰC PHẨM - BỘ Y TẾ
Vietnam Food Administration - MOH

CHỨNG NHẬN

Certifies

TÊN CƠ SỞ (Name):..... NHÀ MÁY NƯỚC KHOÁNG THẠCH BÍCH-
CHI NHÃN CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG QUẢNG NGÃI.

CHỦ CƠ SỞ (Owner):..... Võ Thành Đăng

ĐỊA CHỈ (Address):..... 02 Nguyễn Chí Thanh, thành phố Quảng Ngãi,.....
..... tỉnh Quảng Ngãi.....

DIỆN THOẠI (Tel):055. 38726153..... FAX:..... 055. 3822843.....

ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM THEO QUY ĐỊNH:

Conforms to food safety regulations

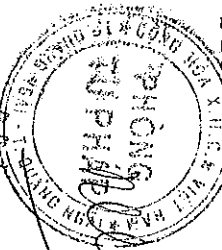
0 SẮC XUẤT THỰC PHẨM bổ sung vi chất dinh dưỡng dạng lỏng,
Chứng nhận thực phẩm bổ sung vi chất dinh dưỡng dạng lỏng,
Số chứng thực..... Giấy cấp số..... nước khoáng và độ nóng đóng chai.....
..... nước khoáng và độ nóng đóng chai.....

Ngày..... tháng..... năm..... Hà Nội, ngày...2... tháng...5... năm 2014

PHÒNG AN TOÀN THỰC PHẨM THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ (Day) (Month) (Year)

Leader

(Ký tên & đóng dấu - Sign and seal)



Số cấp: 171/20 Giấy cấp Số 01/2014
(Reg. No.)
Có hiệu lực (Valid until)
đến ngày 22 tháng 5 năm 2017.
(Day) (Month) (Year)

